



REPUBLIC OF RWANDA  
NATIONAL PUBLIC PROSECUTION AUTHORITY  
ORGANE NATIONAL DE POURSUITE JUDICIAIRE  
UBUSHINJACYAHA BUKURU



P.O. Box: 1328 KIGALI-RWANDA- Phone: +250 0252 589500

Fax: 250 0252 589501

E-mail : [info@nppa.gov.rw](mailto:info@nppa.gov.rw) Website : [www.nppa.gov.rw](http://www.nppa.gov.rw)

Kigali, 27 February 2013

Hon. Theodor Meron, President  
United Nations Mechanism for International Criminal Tribunals  
Churchillplein 1  
2517 JW The Hague, The Netherlands

Hon. Vagn Joensen, President  
United Nations International Criminal Tribunal for Rwanda  
P.O. Box 6016  
Arusha International Conference Centre  
East Africa Road  
Arusha, Tanzania

Received by the Registry  
Mechanism for International Criminal Tribunals

01/03/2013 13:47

*McCauley*

Re: *The Prosecutor v. Kayishema* (Case No. ICTR-01-67-R11bis transferred on 22 February 2012), *The Prosecutor v. Sikubwabo* (Case No. ICTR-95-1D-R11bis transferred on 26 March 2012), *The Prosecutor v. Ntaganzwa* (Case No. ICTR-96-9-R11bis transferred on 8 May 2012), *The Prosecutor v. Ryandikayo* (Case No. ICTR-95-1E-R11bis transferred on 20 June 2012), *The Prosecutor v. Ndimbati* (Case No. ICTR-95-1F-R11bis transferred on 25 June 2012), *The Prosecutor v. Munyarugarama* (Case No. MICT-12-09-AR14 transferred on 5 October 2012).

Dear President Meron and President Joensen:

It is my privilege to provide the United Nations' International Criminal Tribunal for Rwanda ("ICTR") and Mechanism for International Criminal Tribunals ("MICT") with this update on the Republic of Rwanda's on-going efforts to track and apprehend fugitives Kayishema, Sikubwabo, Ntaganzwa, Ryandikayo, Ndimbati and Munyarugarama. This update is submitted pursuant to the respective Referral Chambers' requests in each of the Decisions on the Prosecutor's Requests for Referral to the Republic of Rwanda.

h

From the filing of Rwanda's last report dated 2 October 2012, Rwanda can report the following measures:

1. Intelligence obtained by the National Public Prosecution Authority ("NPPA")'s Genocide Fugitive Tracking Unit ("GFTU")

As stated in my last report, the GFTU in coordination with the NISS has been investigating the whereabouts of the above-names fugitives. This coordinated approach has led to new sources and leads that are assisting in locating and apprehending the fugitives. As I stated previously, given that investigations of this sort are by nature highly confidential, I am unable to elaborate in a public filing on the exact status of Rwanda's investigations to date or the nature of any information we have developed from confidential sources. Doing so would inevitably compromise Rwanda's on-going investigations and be counterproductive to our shared goal. I can simply advise you that Rwanda has made significant progress in these investigations. The remainder of this report will therefore detail non-confidential and public aspects of Rwanda's efforts to locate and apprehend these fugitives.

2. Coordinated Effort between NPPA's GFTU and the MICT's Office of the Prosecutor's Tracking Unit

a. *Exchange of Information*

The Head of the GFTU, Mr. John Bosco Siboyintore has met with Mr. Moussa Sanogo, Investigator, on multiple occasions to discuss coordinated tracking efforts between the GFTU and the ICTR's Office of the Prosecutor's Tracking Unit. Both units exchanged recently obtained confidential information received with the assistance of trusted informers. Both units are working in conjunction with INTERPOL.

b. *Public Awareness Strategies*

During these GFTU-MICT meetings, Mr. Siboyintore and Mr. Sanogo laid out strategy ideas for a new public awareness project that they would respectively propose to Prosecutor-General Ngoga and Prosecutor Jallow for approval. The proposal entails issuing a new updated version of the posters of the wanted fugitives remaining at-large and including information about the US Rewards for Justice program. These posters will aim to raise awareness of the continued

A

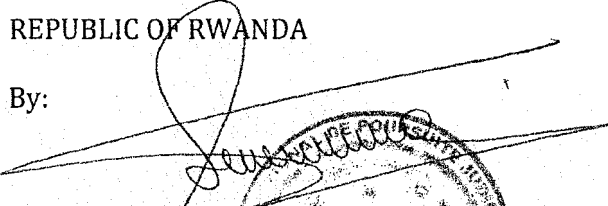
existence of this program, which awards up to 5 million US dollars for information on the whereabouts of certain fugitives including those featured on the new posters.

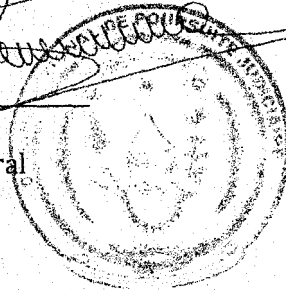
The Republic of Rwanda will submit its next quarterly report in mid-2013.

Respectfully submitted,

REPUBLIC OF RWANDA

By:

  
Martin NGOGA  
Prosecutor General



cc: ICTR Registrar Bongani Majola  
MICT Registrar John Hocking  
ICTR & MICT Chief Prosecutor Hassan Bubacar Jallow



## TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

### I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team II C. K. Hometowu N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team III C. K. Hometowu
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
<b>From:</b>	<input type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
	<input checked="" type="checkbox"/> Other: <b>Martin-Ngoga, Prosecutor-General, Rwanda</b> (names)		
<b>Case Name:</b>	The Prosecutor vs. Kayishema; The Prosecutor v. Sikubwabo; The Prosecutor v. Ntaganzwa; The Prosecutor v. Ryandikayo; The Prosecutor v. Ndimbati, The Prosecutor v. Munyarugarama		<b>Case Number:</b> ICTR-01-67-R11bis; ICTR-95-1D-R11bis; ICTR-96-9-R11bis; ICTR-95-1E-R11bis; ICTR-95-1F-R11bis; MICT-12-09-AR14
<b>Dates:</b>	Transmitted: <b>28 February 2013</b>		Document's date: <b>27 February 2013</b>
<b>No. of Pages:</b>	<b>3</b>	<b>Original Language:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document:</b>	Letter from the PG to the ICTR President and the MICT President - Update on Rwanda's Fugitive Tracking Efforts		
<b>Classification Level:</b>	<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties
			<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars

### II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English  French  Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English  French  Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

The OTP is overseeing translation.  DEFENCE is overseeing translation.



**TRANSMISSION SHEET / FICHE DE TRANSMISSION  
FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/  
POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS À LA DIVISION D'ARUSHA DU  
MECHANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

**I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES**

<b>To/ A:</b> MICT Registry/ Greffe du MTPI	
<b>From/ De:</b>	<input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre <input type="checkbox"/> Defence/ Défense <input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur <input checked="" type="checkbox"/> Other/ Autre : Registry
<b>Case Name/ Affaire:</b>	MICT-12-09, MICT-12-13, MICT-12-14, MICT-12-21, MICT-12-22, MICT-12-23, <b>Case Number/ Affaire No:</b> MICT-12-09, 12-13, 12-14, 12-21, 12-22, 12-23
<b>Date Created/ Daté du:</b>	27/02/13 <b>Date transmitted/ Transmis le:</b> 01/03/13
<b>No. of Pages/ No de pages:</b>	3 <b>Original Language / Langue de l'original:</b> <input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document/ Titre du document:</b>	Letter from the Prosecutor General to the ICTR President and MICT President – Update on Rwanda's Fugitive Tracking
<b>Classification Level/ Catégories de classement:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classé <input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel <input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel <input type="checkbox"/> Ex Parte (specify/ préciser): <input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Other Ex Parte/ Ex Parte Autre (specify/ préciser): Defence excluded/ Défense exclu    Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu
<b>Document type/ Type de document:</b>	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation <input type="checkbox"/> Order/ Ordre <input type="checkbox"/> Appeal Book/ Livre d'appel <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment <input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Ecritures déposés par des tiers <input type="checkbox"/> Motion/ Requête <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from parties/ Ecritures déposés par des parties <input type="checkbox"/> Decision/ Décision <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Livre de sources juridiques

**II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ETAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT**

<input checked="" type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La Partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction (Word version of the document is attached/ La version en Word se trouve en annexe)
<input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La Partie déposante soumet ci-joint l'original et la version traduite pour dépôt, comme suit :
<b>Original/ Original en</b> <input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Translation/ Traduction en</b> <input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La Partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(e) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):
<input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda

Send completed transmission sheet to: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)  
Veuillez soumettre cette fiche pour le dépôt des documents à: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)